

杜文苓：

謝謝蔣委員有關立法院密室協商的機制也被深切的檢討，剛才都談到整個透明化的重要性，也提到透明化不是那麼容易的事；剛才王議員也說過，現在透明化對議員有好處，因為它是一個記錄的軌跡，對公共行政研究來說，其實也是有很大的好處。也曾經跟學生們說，要進行這研究，像是議會，市府的報告記錄審議的過程，它都是一個非常重要的研究資料，可以了解市政是怎樣的被審議、進行，預算是怎樣被分配的，這還包括立法院，了解整個國政運作的狀況。

不過，剛剛幾位也都提到：一個大的挑戰，包括政黨協商的機制，政黨的立場、選區利益，很多人都說問政要理性，審議要理性，但談到地方的利益與資源分配的時候，這個理性有時就消失了。當然還有媒體效應。因為大家都喜歡做別人看得到的東西，對於一些看不到的東西，可能就會忽略，其實在整個透明化造成資訊超載，像過去會議中打個關鍵字，就可以找得到事件的整個審議過程，但在電視網路直播中影音檔中反而可能不太好找。

我在想，整個透明化還是有滿大的問題。

林晉章：

剛才由大倫敦市議會的一個介紹，得到一個啟示：我們這麼努力，結果還差人家一大截，他們對透明化的定義，根本我們想都沒有去想到的，他們也能在做。

再說，推動多年的議事錄就是速記錄，要把它透明化；在議會碰到一個困難，常常議會告訴我們，人力不足、財力不足。像委員會裡的速記錄，常要等上一個禮拜才會出來，結果，我在今年2月初時陪郝市長到中南美去訪問，回程時到了美國德州去拜訪姊妹市，在德州議會獲得了2個感想；第一，美議會議事廳要進去的地方掛著一個牌子寫著禁止帶槍，就是不能帶槍進去，因為德州到處都是槍。第二是進到議事廳之後，發現主席上方有個跑馬燈，誰在說什麼，馬上字就跑出來，像我們英文能力不是那麼好的，有時真的很難聽懂他們在說什麼，在德州也有很多並不是美國人，所以，既然連文字都能馬上在跑馬燈上顯示出來，所以，他們的速記錄是開完會就出來了。

這是我去德州議會的心得。

杜文苓：

邱教授與王博士提到大倫敦市議會，提到討論，就是議會也有讓民眾參與

討論審議的過程，以及利益迴避，用什麼樣的公費就要立刻上網公布，他們想的部分更前進的，不只是在問政部分，而是包括整個議員行事的苛責性與回應性的部分。

邱榮舉：

一、議事的透明化，整個台灣議會的運作，不管是地方議會或是國會，很需要借重國外民主先進國家的經驗，他們累積了好幾百年的經驗，我們才幾十年。

二、學術界、政治、公共行政…相關的學理，可以幫忙把一些東西釐清，王博士到國外回來，還有很多學者專家，這個東西就是一個很好的借鏡，包副校長在台大，當系主任、或副校長，內部很多事，除一般會議還有公聽會讓各方參加，也借重相關學術方面及國外的經驗，這樣，台灣議會品質提升很重要。今天很難得，有地方議會的議員，也有國會議員，像乃公，有前面長期地方議會的經驗再加上國會經驗，兩相比較，所以兩方面：1、理事長這邊，台灣的地方議會以台北市為例，不只6大都會，所有的縣市議會，一些相關的議事制度，可以不錯，可以借此提升。2、另外，地方議會與國會可互相輔助，好的互相學習

三、國內，剛才說有2個可以談：1、民主政治就是政黨政治，就是民意政治，議會的運作要透明化，要避免爭議，公聽會制度很重要，2、30年前，已探討地方議會，那時還比較欠缺一些，現在是中央國會或地方議會，公聽會制度要建立、落實，這樣很多爭議性的東西就可以討論。剛才台中黃議員還舉例，那問題如果有公聽會制度，很快就可以解決，不至於做成決策、決議之後還有爭議。2、借此機會，在決策過程中，國會或地方議會，有政黨協商制度，看看要如做做突破，不知，除了黨團成員之外，有其他成員或是民眾對此要監督者也可以列席，如此決策過程不至於有黑箱。

杜文苓：

等下要去9樓，今天的討論十分豐富而精彩，知道大家還有點欲罷不能，所以，接著把心中的疑問及未來的期許，繼續拿到9樓再討論。



「2014 台灣地方民代公益論壇」年度論壇分組論壇現場。



分組論壇會後與會人員合影留念。

圓桌論壇 Round-Table Forum

林理事長晉章：

各位就座，先跟各位宣布一下，我們即席翻譯的耳機，你就是把這一個耳機要先插上去，然後可以開 power on，就是把電源開關打開，然後 1 號是中文，2 號是，英文，3 號是日文。這個要先把耳機插到主機上面，然後按電源開關，然後有 1 號中文，2 號英文，3 號日文。

好，時間已經超過 5 分鐘了，我們非常高興，我們下午兩個時段總共 4 個場次的分組討論已經圓滿結束，那我們現在就進行下一個階段，就是我們的圓桌論壇，就我們的包宗和包教授來主持，由這個 4 個分組論壇的代表前來報告剛剛的結論，我們熱烈掌聲來歡迎我們包宗和包副校長。

包教授宗和：

謝謝林理事長，非常榮幸能夠有這個機會來參加這個圓桌論壇，我想這是一場綜合性的論壇；我們下午有 4 場的分組討論，那麼分別是有 4 個很重要的子題，那我們這一場就請這 4 個分組論壇的主持人那麼來做一個每位 6 分鐘的報告，然後接下去的時間我們就開放大家提問或者說表達一些各位的意見看法。第一場是關於地方預算審議，那麼主持人是台大政治學系蘇彩足蘇教授不是首先就請蘇教授來做一個 6 分鐘的報告，蘇教授請。

蘇教授彩足：

林理事長，包副校長，各位貴賓大家午安，我們剛剛在論壇，就是地方議會地方預算審議的論壇裡面，很棒的是我們一共，除了我之外還有六位的來賓來擔任引言跟與談的工作，那包括了兩位學者代表，還有來自桃園縣、台北市、新北市的三位議員，還有我們台北市財政局的局長，所以一共是有不同的角度一起來看這個地方預算審議的問題。

那我們都有一個共識就是發現說台灣的地方現在財政是相同的困難，那可是很弔詭的是，我們發現地方的債務愈大愈高，地方的債務問題愈嚴重，往往那個行政首長的民眾滿意度是愈好的，那為什麼會有這樣一個弔詭的問題，當然是跟民眾的短視或是說資訊的不完整是有關的，因此我們就必須去借助我們選出來的地方議會的代表來幫我們民眾看緊荷包，幫我們來審議預算；但是我們也發現像今年在審議預算的時候，台灣的地方議會裡面，至少就有

6 個議會他是分文未刪，因為我們台灣憲法是規定審議預算只能刪減不能增加，所以刪減預算是議員們的天職，可是卻發現有 6 個議會是完全都沒有刪，所以我們在討論的時候就試著去歸納說到底出了什麼問題，地方議會審議預算的品質似乎不是那麼理想，那我們歸納出 5 點，5 點發現：第一個是制度的設計，有一些地方議會他們在審議預算的時候，是沒有分組討論的，沒有分組審查，台北市、新北市有，可是像其他的桃園縣就沒有，那因為都是用大會、聯席會議比較多人數一起審查的結果，他們覺得沒有辦法很深入精緻的去逐項審查，這是一個制度上設計導致審預算品質可能不理想的原因。那第二點是選舉的壓力，議員們很誠實的說他們明明看到縣長們提出來的一些社會福利支出，可能不盡合理，不是很有需要，可是為了選票不敢刪，所以他們就會覺得說在這種情況下，是不是應該媒體，要回歸到媒體的監督，我們的媒體必須再加強他們的監督，媒體要去幫我們分析這些支出計畫是不是有必要，議員畢竟有他們無奈之處。那第三個是說，審預算時對於前一年預算執行的成果，常常有一些議會是沒有去參考的，那台北市的議員說他們其實滿多議員會去參考前一年度預算執行的成果，如果有浮編的情形，執行不利的情形，他們會把他連結到，反應到新年度的預算審議，那這就很棒，但有的地方是沒有辦法這樣做，他們就會希望除了預算審議立法再把關之外，我們的主計我們的審計在進行決算審議的時候可以把預算執行的結果也做一個比較好的賞罰的機制，就是他如果真的有浮編，我們的主計審議那方面也可以把它減掉明年的預算，好這是第三點。第四點的一個建議就是說地方議會需要更專業的幕僚來協助他們審議預算，所以他們很羨慕立法院有預算中心，但是地方因為員額編制的問題，可能沒有辦法去成立這樣一個預算中心，所以在考慮的是或許可以跟學界合作，請學者們來幫忙看每年的年度預算，幫忙提供一些意見，那這樣也可以降低預算中心，像立法院的預算中心，他其實有時候因為是同一批在那邊待久了，難免會僵化，難免會失去對預算審議批判的一個熱情，如果是學者用借調的方式，或是帶領學生來寫論文的方式來幫忙審議地方預算，可能會有好的效果。

那最後一點我們是有提到，巴西曾經開始首創這個風潮，就是參與式的預算，所以我們在考慮說台灣到底有沒有這個一個空間可以讓人民也來參與審議預算，那當然我們也不斷的要去強調說不是要去替代代議制度，而是要補代議制度之不足，其實增加一個民眾可以提供他對預算的看法，對資源配制的意見的一個管道而已，那其實最後的預算如何配制還是掌控在議會的手裡，那對於這樣的一個參與式的預算，當然世界各地都很流行，但是我們也注意

到巴西這幾年的成效並不好，就是說人民提供意見以後，到議會採納的比率逐年在降低，所以台灣有沒有空間，那些地方適合施行，該如何施行，我覺得都要好好的慎重的去考慮。那總之我們大家都覺得說地方預算的審議非常非常的重要，特別是這個台灣你會發現預算審議的品質好壞其實還差滿多的，那今天非常高興說有一個公益論壇地方民代公益論壇，可以提供一個平台，讓大家彼此交流資訊，彼此學習，那這樣長期下去，我相信我們各地的預算審議的品質會愈來愈向上提升，愈來愈整齊，那就謝謝大家。

包教授宗和：

我們非常謝謝蘇教授，那麼接下去我們就請 B 場次的主持人銘傳大學公共事務學系，紀俊臣紀教授來發表他的，代表他的這一組來發表他的看法，主題是草根民主與地方審議，紀教授請。

紀教授俊臣：

大會主持人，包教授以及與會的各位學者專家大家好，那麼剛剛包教授也提到了我們第二組主要的討論的主題是草根民主與地方審議，我想這個對草根民主也許大家的定義不是一樣，事實上在今天我們討論的整個過程中並沒有對草根民主有任何的界定，不過大概這比較難界定就是大家約定俗成的一個了解，基本上我們現在由於公民意識的提高，大家比較有更多的看法，更多的意見，而這個意見可能就是所謂透過一個最基層的組織，透過各種的公民團體來表達他的一個基層的看法，所以我想這個就是我們草根民主一個基本的概念。

那麼在我們陳秋政教授他提出了草根民主與地方審議的論文之後呢，我們台北市議會陳建銘議員，另外有四位，一位東吳大學謝教授，一位高雄市議員黃議員，另外我們台北市的兩位議員吳議員以及楊議員也做一個與談，大概來講我們的看法是認為，誠如剛剛我們蘇教授所提到的，代議的民主應該是一個無可取代的一個機制，儘管現在所謂草根民主大行其道，但是代議民主在現在的社會的機制，也是一個比較符合時代，一個政治的法定機制，由於大家的教育程度的提高，對於社會問題看法的多元，所以他會有不同的看法，而這個就是所謂草根民主形成的主要原因，那麼在這個基礎上，我們也認為草根民主對代議民主他是有多層意義的，就積極面來講，他可以使我們代議民主更具有正當性，因為也許我們所提出來的草根的意見，更是和這個代議的意見相一致的，他就可以代議制度的正當性更加的提高；反過來講，

如果因為代議政治他本身的一個瑕疵，乃至於腐化，這個時候草根民主就可以把這個失靈的現象做一個導正，那麼這也就是他消極的意義，也就是說草根民主跟代議民主在現在的社會並不是有什麼太大的衝突，反而是應該好好的利用這樣一個機制使他的政治更加透明，那在這裡我們的議員也好，教授也好，都很關心的一個問題，就是公開透明的事情，我們都覺得今天政治之所以有腐化的現象，而且是最近幾年看起來腐化得非常嚴重，主要的原因看起來好像都是不夠透明的結果，那怎麼樣能夠使審議的過程更加的透明，怎麼樣能夠使這個看法更加的公開，我想這個未來是機制設計方面很重要的，也有議員提到，這是制度化的問題，那麼也提到說像這個民進黨他們也都在主張說要這個開放的機制，就是怎麼樣的來吸取吸納這一些公民團體，或是這些公民社會的看法，可能是我們在未來設計機制，也是在我們制定政策的時候很值得重視，也應該有效來採納的一個途徑，那麼就這一點來講，大概與會的這一些議員學者意見還是相當一致的。

不過在整體方面來看，我們還是認為草根民主在台灣還是在開始，所以當時我們在討論時也有人對於一些審議民主有一些看法，各位都曉得審議民主主要來講也是現在來補足代議民主的一個缺點一個瑕疵的一個新的機制，那麼在大家都一直誤會，由個人來講的話，我認為是誤會，就認為協商是密室的，因為過去我在台北市政府也好，在內政部也好，常常有參與這個協商的過程，我都不認為協商是那麼密室的，審議式民主也不見得是不好的，因為少數要服從多數，多數也應該考慮到少數他的未來性可行性，所以說這個應該是相輔相成的一個機制，但是呢，總是有些人在那邊污名化他的意義，所以這個也是不正確的，所以大體上來講，我們覺得未來的草根民主，和我們地方審議的機制都有再強化的空間，當然最重要還是我們代議政治能發揮他應有的功能，謝謝各位！

包教授宗和：

好，非常謝謝紀教授，那麼接下去是第三組，美國市經理制度探究，主持蕭全政蕭教授他因為今天臨場這一場不能過來，所以說我們特別請到東吳大學政治學系陳立剛陳教授來代表蕭教授在這個我們今天這個 Panel 上做一個發表，我們是不是請陳教授，請。

陳教授立剛：

謝謝，謝謝主持人包宗和教授，特別感謝 TCF 林理事長邀請，能夠參加今

天這麼棒一個會議，特別是這樣一個公益論壇，能夠把全國許多的地方政府議會能夠串連在一起，今天更重要的是今天是一個國際的 Forum，一個國際的論壇，其實呢，過去我們常常看到地方議會的一個力量的集結，特別是比較稀有的，尤其是在國際上面，在這裡非常感謝林理事長花這麼多的心血，底下同仁的努力，把這個整個會議運作起來，我們這個組主要是在談所謂市經理體制的一個探究，那基本上這一組主要的焦點是在台灣從 2010 年之後，包含到今年年底 12 月 25 號，我們將成立一個六都，那未來的地方政府的制度或是治理的制度，是以直轄市作為一個最重要的一個基本架構，那在這種情況之下，我們必須思考到底台灣未來的城市，我們的直轄市，作為一個最重要地方的組織，我們怎麼樣建構我們直轄市的一個體制，但當然這個體制最主要談到的是說，到底我們要建構一級制體制還是二級制體制，也就是說在所謂的直轄市政府之下，我們允許他有另外一個地方的區政府來進行區長的選舉，或是區議員的選舉嗎？我想過去我們基於對於鄉鎮市市長的選舉有一些疑慮，比如說過去我們地方台灣的鄉鎮市長有這個黑道啦，有這個派系甚至黑金問題的導入，所以我們對於鄉鎮市的選舉其實覺得非常的困擾，那過去有一些共識就是說把鄉鎮市去把他法源化，不再給予鄉鎮市長的選舉或鄉民代表的選舉，那在這些不同的直轄市成為直轄市，改制之後，他原來各屬的鄉鎮長選舉，跟鄉民代表選舉都凍結，都不再選舉，那到底這樣一個發展的方向是不是適合台灣未來的所謂直轄市的發展，特別是我們看到高雄縣，我們看到台中縣，我們看到新北市，我們看到台南縣，併入所謂原來的市之後，產生了很多所謂的現在區公所的行政效益，不是很張顯，很多區公所的主管他是公務員派任的，並沒有那麼急速能夠反應出民意的需求，這一些問題，我想在這裡提出一些討論，那我們與會當中有非常棒的與談者，有我們台北市的何志偉議員，台南市的洪玉鳳議員，有來自宜蘭的江聰淵議員，以及我們新北市的劉美芳議員，那我們在這裡提出就是說未來台灣直轄市市制的改革，的確需要我們不斷的研討，到底未來我們整個體制應該是一級或是二級，那如果是一級制的時候，我們怎麼樣去強化我們區公所相關的服務，以及職能，特別是能夠就地授權，能夠讓我們區公所的所謂的預算人事權能夠確實的掌握，但如果未來我們的發展是雙軌制，也就是在我們直轄市裡面有考慮到設立另外一個區域選舉的話，那到底另一個區域選舉跟我們原來市政府之間怎麼樣做一個互動，這裡面我們其實有很多與會學者提出，比如說我們的畢里長，中山區的畢里長提到說我們是不是有考慮說可以把我們的區長可以把他公開化，就是所謂的政務官，由社會取材；甚至我們有學者提到

說未來我們很多各區的里長是民選的，那民選的里長是不是能夠跟我們官派的區長能夠做一些所謂的會議或是民意的對話，那與會的學者都認為說未來我們台灣直轄市的市體制，其實是應該做一些仔細的討論思考，到底是一級制還是二級制。

在這會議當中我也提出我個人的在美國唸書的時候，美國政府在進步主義之下有提出強市長制或市經理制度，那這些制度事實上強調的就是所謂市政管理的專業化，那這樣的市政管理的專業化未來在台灣的鄉鎮市長的層級裡頭，是不是能夠有機會作為制度的選擇，我個人也提出我的看法，簡而言之，我想做三點歸納，第一點是與會學者認為，我們應該持續強化目前區級政府他的功能以及效能，第二個，如果未來有可能的話，我們或許可以考慮的是未來直轄市的區域政府是不是要民選或是區級的重新建構法源化，這是我們或許可以討論的，第三個是根據我們相關的法律，或是憲法，或是大法官會議解釋，直轄市政府是應該可以對於他內部的組織權或自治權，予以來加以制定的，那到底直轄市未來內部的一些相關的組織或設計，直轄市政府應該有他所謂的發言權或執行權，以上的簡單報告到此，謝謝。

包教授宗和：

好我們非常謝謝陳教授，那麼接下去我們就請第四組，主題是議會運作透明化，主持人是杜文苓杜教授，她是國立政治大學公共行政學系的教授，杜教授請。

杜教授文苓：

好，謝謝主持人包教授，也謝謝這次大會籌辦人林理事長的邀請，那我們這一組其實討論的相當精彩，而且欲罷不能，我們討論的是議會運作的透明化，那我們的發表人，有來自國立台灣大學的邱榮舉教授，以及王保鍵博士，還有王鴻薇議員，那我們的與談者也有來自台中市議會的黃國書議員，以及過去長期在台北市議會蔣乃辛前議員，他現在是立法委員，所以與談者跟報告者他們來自於不管是中央或是地方，以及來自學界，還有在就是說議會非常多年經驗的這些議員跟委員，所以大家在討論這個議會運作透明化的時候，其實有相當多經驗的分享，那我想我的報告從幾個部分來跟大家做一個總結的分享。

那我想首先就是說在台灣的議會，不管是在不同的這個台北市議會或台中市議會，或者是立法院，已經有做的這個努力，那這個努力其實包括的是說

有這個議事的轉播，那也有這個議事的記錄，那其中這個台北市議會，在這個議事的轉播裡面，如果大家能夠上網的話，就會看到網站上面的首頁，他都會有這個即時的轉播；在議事的記錄呢，最近也才讓議事的記錄不只在過去只有 8 年一個議事記錄的存檔，那現在可以回溯到 30 年，那據王鴻薇議員所講的，台北市議會的努力，其實還可以到變成是一個永久的保存，那我想與會者其實對於目前議會透明化的一個努力，其實都講到幾個好處，那一個好處其實對議員來講的話，他們這些問政的軌跡，其實可以被詳實的記錄，而且在網路上好的上網，其實也可以跟選民，有一個比較好的交代，可以說是一個認真，可以為市政努力的地方。

那不過就是說在議會透明化的裡面，我想其實幾個與會者都談到一些問題我們必須要面對，我們常常都知道說其實透明化的目的，是為了要使得我們的施政更好，我們一個施政的審議其實更具公共性，可是幾位的這個與談者其實都提到我們目前這樣的一個議會運作，可能還是有一些根本性的問題需要克服，那首先他們所談到的問題是一個所謂的政黨的立場，因為常常政黨的立場或政黨的利益，常常使得專業問政到最後不管是說投票或者是最後決策裡面，是以政黨的考量為優先，那其次與會者也提到有關於選區的利益，因為在地方就是說議會的一個在地方議會層級，許多的議員是要針對地方選



國立政治大學公共行政學系副教授杜文苓，在「圓桌論壇」中做總結報告。

民來做服務的，所以說就是很多的比如說選區的利益又擺在理性問政上面，比如說那在這個地方，假如說這個地方爭取到經費，要做一個比較大的建設，雖然他在總體資源上分配裡面好像不甚合理，但是因為為了對地方的選民交代，那這一些就是說不合理的預算分配，好像也沒有辦法好像說去坦然的講出來，與會者也提到說其實是選區利益的問題，那還有談到的是媒體的效應，那媒體的效應是說，很多的議員他很在乎的是說這些看的到的這些媒體的現象，媒體會去報導，但可能有一些比較看不到的地方，包括就是說還有這種選民的服務，這些東西其實可其實可能不是這麼容易被看到，那媒體的效應決定了議員問政的方向，所以這一些東西其實都不是一件容易達成的事情，就是說我們整個要議會的這個透明化，希望提升地方的問政品質，那本身除了剛剛講的幾件事情以外，包括透明化的過程，到底是那些資訊應該公開，那些資訊應該投入資源，更加讓民眾覺得就是這些資訊的可信性，我想都是還可以再討論的一個問題，那我們這個論壇因為還有一個來自倫敦的市議會他的一個經驗，提供的一個反省，那這個我們的報告人，其實有提到說像在倫敦市議會裡面，他們有提到對於透明化的一個定義，比如說這個透明不只是包括問政的公開，他還包括說議員本身問政的一些作為，包括比如說收受了哪一些禮物，或者是怎麼樣使用公費的狀況，這東西其實都必須要上網，他們也特別提到其實在市政審議的過程中，還有辦非常多的這種公聽會，市政的一個審議或諮詢，不只是在議員或是學者專家本身，還積極的邀請民眾參與，我想這個部分，在我們討論的過程中是可以讓台灣在議會透明化的過程裡提供我們更多的一些想像，他不只是侷限在市政的透明，還包括說是就是說整體，比如說施政的一個作為，以及議員作為代議士如何回應民意，以及這個客則性的問題，所以這個透明跟參與其實是一體兩面，那我們不只需要硬體，比如說上的一些協助，我們也需要軟體，一個對透明化想像的一個建制，作為一個未來的期許，謝謝。

包教授宗和：

我們非常謝謝杜教授，那接下去我們還有一些時間開放給這個會場看大家有什麼樣的問題，或者是看剛 4 位的這個場次的主持人他們報告的內容，或者是針對今天早上，早上我們非常難得有我們來自國外的貴賓，全美州議會聯合會 Starr 主席，日本會議全國地方議員連盟松田會長，以及歐洲區域議會聯合會 Noguera 主席，那麼以及台灣地方民代公益論壇林理事長，他們上午也從一個很宏觀的，他們國外的，以及我們台灣的這個經驗也提出來，所

以大家也可以針對今天上午的，或剛剛 4 位主持人他們報告的內容提出各位的想法或問題，那麼或者說剛剛聽了 4 位主持人的內容之後，然後覺得說可以聽聽看國外的想法是什麼，美國日本歐洲歐盟他們這個作法是什麼，所以也可以這樣子來提出問題，來請教我們國外的貴賓都可以，好現在我們就開放在場大家來提問，邱教授請。

邱教授榮舉：

我是台灣大學邱榮舉，我要請教國外的三位貴賓，剛才我們這個幾位各組報告的對於台灣的狀況更加了解，就需要請教國外的貴賓一個問題，早上我請教的是對於年輕人以後要當國會或地方議會的助理，或者是他要去走政治路線的話，我們要怎樣培養人才，這是早上我請教各位的，收穫很多謝謝。我現在要請教的是，針對現在台灣各地方議會的議員，他們的這個問政要怎麼提升，服務選民要怎麼做好呢？不曉得就是剛才幾位教授有提，我們台灣假如是林理事長的這個團體，這個社團，要做一個平台的話，要針對現在的這個議員要怎麼提升的話，要跟學界要辦一個這個類似於進階班吧，也就是說議員選上之後有新的也有舊的老資格的，那麼怎麼樣就是說台灣各個地方的議員透過我們這個類似的平台也能夠分組來強化問政的能力，問政的品質，還有做好服務，不曉得就是三位貴賓，在美國也好，日本也好，在歐洲那邊，你們的社團有沒有針對現任的地方議會的議員，有沒有一個什麼叫做培訓班，以這個為主，那跟學界這個結合的話，那老經驗的，譬如說有些有地方議會的這個經驗很多年了，譬如說林理事長，或者有些又這個到國會去，譬如說這個國會議員蔣乃辛，這一類的就是說可以回來，也就是說來強化現任議員的問政能力，我是請問國外學者他們的有沒有這類的作法。

包教授宗和：

謝謝，我們是不是請 Starr 主席先這個發表一下您的看法。

Mr. Bruce Starr：

謝謝您的提問，那麼實務上來講的話，我們 NCSL 是有做很多的這方面就是有關地方代表的一些訓練，我們有在會議當中，像我們提到的夏季高峰會，還有一些 12 月年底的論壇，那我們就一些職員雇員的部分，州議員的部分，我們會去在各種不同主題下面提供專業的訓練，比如說如何說去有一個很有效率的委員會，這個委員會如何更好的跟社會大眾來溝通，或者是很多時候

有遊說的團體來到我們辦公室，我們要怎麼跟他們去對應，當然還有道德方面的這種訓練，我們會有這種專業的人員去到各個地方的州議會，如果你邀請他們，他們就一定會去，那麼其實像就針對這種道德的這種訓練的話，我們之前甚至有到阿爾及利亞的國會，我們受邀到阿爾及利亞去，那我本身也有參加，我們帶著我們專業的團隊過去去訓練國會議員，我們提供一些道德規範方面的規範的訓練。那另外在美國國內，我們 NCSL 的工作就是包括美國國內，那當然我們也有受邀到其他國家去，所以我們 NCSL 在我們提供的服務裡面，本身就有這一類的服務，那剛剛你有提到說可能是州議會，台灣地方議會或是比較低層的議會的話，我們當然也有這一方面的服務，謝謝。

包教授宗和：

有請松田會長來做一個回應，謝謝。

松田良昭會長：

那麼其實我們剛剛聽到了 4 個這個分組的討論，我們也聽到了你們的報告，其實我也非常理解你們剛剛所談到的內容，也非常感謝您剛剛的問題，那這個問題其實滿難回答的，到底要如何提升，是否有提供這樣子的服務等等，那麼所謂的服務，所謂的選民服務，我們對於有權者，選民提供什麼樣的服務，也就是他們的要求是什麼，然後我們可以為他們做什麼，那如果說是不是我們可以給他們改善道路，那大家往往就把他偏向於這個選民服務就是蓋道路等等了，那麼品質到底要如何來衡量呢？是為了選舉的品質呢？是不是為了選舉的品質，有時候大家就會誤會說，然後跑去車站面前在人群中演講，或在婚喪喜慶中露面，這個其實我覺得不是的，如果說要把你的技能提升的話，那在有一些政治家他們是為了選舉，為了當選，然後他們要來做一些選民的服務，這個其實也不是的，那我覺得這個是沒有辦法提升他們的 Skill 的，所以大家就會問說到底要怎麼辦呢？那麼對於選民來說，這個議會，大家就會覺得說非常遙遠的，那這個議會到底是在做什麼，好像選民他們會覺得說議會到底在做什麼，議員他到底在做什麼樣的工作，那議員為什麼在這裡，然後他們到底做了什麼事然後對我們是有用的，那麼民主主義，民主主義社會到底是什麼，那麼大家往往在選舉的時候，看到經常露面的這些議員是好的，我們是希望不要有這樣子的情況的產生，那我們在日本，日本有很多的這個傳統文化，那麼還有國家他必須要做一些什麼，這都有一些基本的概念，那我在這裡來具體的舉一個例子，剛剛我們的小組討論當中就有討論到所謂

議會的一個透明化，那麼如何讓這個議會到底在做什麼？議員到底在做什麼？能夠讓大家非常容易的了解，對於選民可以讓他們非常清楚，簡單的讓他們了解到底在做什麼，這個是非常重要的，到底要如何來做到這一點呢？像比如說這樣子的一個委員會，那也就是他這個委員會呢，他能夠非常開放的那比如說他們會透過這個報紙或是網路來告訴選民知道說他們到底在做什麼，那有的時候做做做，做了時候就好像為了自己的選舉，不是這個意思，這個是不可以的，而是說要訂定一個題目，那麼如何讓議員大家共同來討論，就是說如何讓這個議會更為的開放，其實不是只是在做表面的宣傳，而是要來營造一個非常開放的議會，這個是非常重要的。那在 7 年前我們就決定要做這件事，那目前我們現在還在持續的進行，其實我們已經有看到一些成效了，但是其實我們還有很多的事情還沒有做完，也就是說我們要根本的去改變這個政治的一個概念，那麼我想未來我們還必須更進一步的來營造這個透明度。

包教授宗和：

好，接下去請 Noguera 主席來做一個回應，請。

Ms. Pilar Rojo Noguera：

所以我現在先幫 Noguera 主席分享一下，她有兩個主要的議題分享，一個就是在歐盟部分，他們一直都有提供這個訓練的課程，或者是工作坊，或者是這種論壇等等，這些課程主要都是公共部門管理的這些人去做領導，像是不管是專家也好還是學者也好，那麼我們是主要是在歐盟這個議會的部分，會提出這一方面的課程來訓練我們的職員和議員。那除了這些課程之外，另外一個很重要的部分就是我們要如何讓這些參與的人如何跟我們這些公民有合作，早上我們有談到如何讓年輕人來參與我們的政治，那麼在西班牙的話，我們也有很多的這種訓練，是在大學的階層的，那麼他們可能也跟一些政治人物合作，我們也會看到議會也會跟大學來合作，或者說是訓練學生，跟學生一起來提出這一方面的訓練課程，另外我們也有論壇，工作坊，特別是針對一些當今的社會議題，特別來去做討論，比如說像是政治上的腐敗，很多時候不管是在西班牙國內或是歐盟裡面，我們也會提出這樣子的工作坊，不管是針對西班牙的議會，或是歐盟議會，這就表示說在議會表現出來說我們知道我們的人民需要的是什麼，那麼最後，最主要的就是兩個最主要的做一個總結，首先，我們要讓人民參與更多，當然也要有更多的溝通，在政治人

物方面的話，或者是這種議員的話，他們也要去更了解我們的人民需要什麼。
包教授宗和：

不知道在座還有沒有問題要提出來的？如果沒有的話，我們這個預定的時間也是剛好。那現在是5點半鐘，那非常感謝，我想剛剛從4位這個各組的主持人以及剛才我們的3位貴賓所提出來的一些他們的觀點和看法，那其實我想圓桌論壇不僅是大家在藉著這樣子圓桌論壇，大家在相互在交換一些彼此的觀點和看法，其實我們今天整天下來，達到一個很重要的就是國際之間的一個議會的交流，像我們今天非常難得的來自美國日本還有歐盟以及我們台灣的這個議員之間，議會之間的交流。第二個就是這個理論與實務間的交流，我們這有這個在國會擔任國會議員，或者是地方議會的議員，或者是來自學界的學者，那我想這都出了一些理論和實務間的看法。那第三個就是區域或者是地方之間的交流，那像台灣可能來自不同的縣市，那其實像歐盟也是來自不同的區域，美國也是來自不同的州，那麼他們各自有他們各自的經驗，那麼我們今天非常感謝他們三位貴賓，國外的貴賓他們都非常具有代表性，把他們在各州的議會，或者說是歐盟的區域性議會，或者是日本不同地區的一些經驗，他們做一些匯整，同時呢我們同樣在台灣，我們來自不同的縣市，我們下午的場次當中也都有充份的意見交換，所以我想這個交流的平台是非常的寶貴，非常的珍貴，我想這個也是台灣地方民代公益論壇做的一個非常大的貢獻，我們希望這個一個很好的已經建立的傳統將來能夠延續下去，同時能夠發揚光大，那我們這個這一場的圓桌論壇，就到這裡結束，非常感謝我們4位各場次的主持人，也非常感謝我們來自國外的3位貴賓，也感謝大家的參與，謝謝！

Round Table Forum

Councilor Lin :

A little reminder of how to use the interpretation receiver. First of all, please plug the earphone before you switch in the power, in the channel 1 you will be able to listen in Chinese, channel 2, English, and channel 3, Japanese. Thank you.

We have been late 5 minutes to start our afternoon session. After 4 panels discussion, we are going to the next section, i.e. round table forum. We'll ask Professor Bau to moderate the forum again. Now we have the representatives from the 4 panel discussion groups to report their conclusion. I'll pass on the microphone to Professor. Bau.

Prof. Bau :

Thank you councilor Lin. It's a great opportunity for me to moderate this forum. This is a comprehensive forum because we have 4 panel discussion in the afternoon and we talked about 4 important issues so right now we will have moderators from 4 sections to give us a 6 minutes report each and then we'll open the floor for question. So let's welcome professor Su.

Prof. Su:

Good afternoon, Councilor Lin, Professor Bau and distinguish guest. In our discussion we talk about budget review and including me, we had 7 people, 2 scholars, councilors from Taoyuan city, New Taipei city as well as

Taipei city and a representative from Taipei city government.

We talked about a lot of different things from different perspectives, and we realized in some area of Taiwan, we are struggling financially. What the strange thing is that the higher the debt we have, the higher satisfaction level of the mayor. It is probably because of the lack of information, or because our people are shortsighted. That's why municipal council needs to review the budget more carefully. We also realized in Taiwan, at least 6 municipal councils did not reduce any budgets at all. We are trying to find out the reasons for that. We concluded to 5 points. First is the system. For example, in some cities, they don't have group discussion. Taipei City or New Taipei City has group discussion. In other cities, they probably go over this budget in the big meeting instead of group discussion. Sometimes they do not have time to go into the detail. Second point is the election. Some councilors could find unreasonable policies, but due to the pressure of election, for the sake of the voting, they hesitate to delete the budgets. So maybe we should work with the press media, like revealing relevant information to the media to seek their assistance to monitor the budget review and impose the pressure to city government. The third point is that some councilors will review the budget back to the previous year to see if the budget of the previous year is over estimated. Some city councils will reflect to the previous budget, but some don't. If the over-estimated situation goes too far, they

will be allocated fewer budgets for the next year. The forth point, we need to better staff at local councils to help them when it comes to budget review. They envy that Legislature Yuan has a budget center to review the budget. Municipal councils do not have enough money to set up a budget center to help them reviewing the budget. Some councilors have been in city council for long time, getting tired of the review tasks. As such, Maybe working with scholars or experts to conduct a serious examine over the budgets is a good solution.

The fifth point, Brazil is the very first country to have the citizen participated in budget review. Maybe we can think about this option. This is not to replace the representative democracy. It is to supplement the representative democracy. Having citizens to impose their opinions is a way for people to participation in the budget review. The city councils still hold the power to review the budget. Actually said policy in Brazil did not run well. Whether or not Taiwan is suitable to use the pattern needs to assess seriously when it comes to which city to carry out this kind of system, and when and where to carry out this system. Budget review is very important and of course the quality of budget review greatly differs in different cities. We are very happy to have this platform where people from different cities and municipals can get together and share our experience to improve the quality. Thank you.

Prof. Bau :

Thank you Professor Su. Next we will have Professor Chi Chu-chen, from Public Affairs Department of Ming Chuan University. The subject is about grass-root democracy and the deliberation of local government.

Prof. Chi :

Good afternoon, Professor Bau, fellow professors, scholars and experts. For us the second section as the moderator mentioned, we talked about the grass-root democracy and municipal council review. So in our discussion today, we don't really defined what grass-root democracy is. However conventionally speaking, because citizens are more aware of their rights, more people are willing to share their opinions with the public. The opinions through citizen group organizations and some local organizations probably become the general definition of the grass-root democracy.

We had Professor Chen Chiu-cheng with his paper presented in the meeting, Councilor Chen Chien-ming's opinions, and the other 4 panelists in our section, Professor Hsieh from Soochow University, Councilor Huang from Kaohsiung and councilors Wu and Yang from Taipei City Council. Basically we consider that, as Professor Su said, the representative democracy is irreplaceable, even right now the grassroots is mainstream. However, in view of today's society, representative democracy remains a very important mechanism and still a very legal system. Given that everyone has higher education and different views when it comes to certain topic, this is the reason why

the grass-root democracy emerges. Based on it, we know that grass-root democracy has multiple implications to representative democracy. First of all, it further justifies of representative democracy. Some of the grass-roots opinions sometimes are the same as the opinion of representative democracy. At some time, grass-root democracy will help better and improve the weakness of the representative democracy. The two democratic systems do not conflict each other. We should use this situation to make transparency in our government. The panelists in our panel are very concerned with the issue of transparency. Lack of transparency causes corruption in the government. However, how to have a better transparency? How to make all the procedure and opinion more public is an important issue. Some councilors consider that it's a system issue. For example, the DPP is lobbying for an open system. Maybe we should try to have the civic organization to be involved and know their opinions.

So that is probably an important opinion for us when we are organizing things, when we are planning the new system, when we are formulate the new policy, so I believe most of our panelists agree on this, but overall speaking we believe in Taiwan, the grass-root democracy is still in the early stage, so when we say that a reviewing democracy, it a new mechanism trying to perfect the representative democracy and some people misunderstood some of our negotiation are behind closed door. In the past I was working in the central government, I was a part of these negotiations,

but never thought these are secret or underground, under the table negotiations. After all, the majority should respect the minority, and the minority should follow the opinion of majority. This is the basic principal of democracy. However, there are still a lot of people trying to manipulate the meaning of democracy. We know the municipal council and grass-root democracy still have room to improve in the future and we deserve a better representative democracy. Thank you!

Prof. Bau:

Thank you Professor Chi. Next we will have American City Management System. Because the moderator Professor Shiau cannot be here, we have Professor Chen Li-kang from Soochow University on behalf of Professor Shiau to present the conclusion. Let's welcome Professor Chen.

Prof Chen:

Thank you. First of all I'd like to thank President Lin for your invitation, especially through this forum, we are able to put together the wisdom and influence on different local city councils. Today we are gathered here for the international forum, we can learn from our foreign counterparts' experience. My appreciation goes to President Lin and your staff to making today's forum possible. In my panel, we discussed the city management system in the State. We know that in Taiwan, till the end of this year, Taiwan will have 6 major

metropolises. Most of these metropolises are autonomous municipalities. It's time for us to think about if the municipality system could meet the people's need? Does one tier system or two tiers system fit? For these metropolises, if so-called regional elections can satisfy the change? In the past, we've heard a lot of corruption and irregularities involving the local township elections, that's why abolishing the local township elections were discussed a lot. After the restructure of local governments, should we abolish the local township election? Is it the right direction to go? After developing the major 5 metropolises in New Taipei City, Tainan County, and Kaohsiung County as well as Taichung City in 2010, all those counties have merged with their neighboring cities. Nevertheless, it turned out that they have less capacity to reflect the need of local citizens as they used to. As a result, when it comes to restructuring of local government, discussion will focus on the issue of one tier system or two tiers system. If it's going to be one tier system, how do we allow more decentralization to local offices? However, if we want to adopt the two tiers system, a regional election will be a subject for discussion. How do the two tiers of governments interact each other and work together? Maybe we can have more open and transparent system of electing the head of specific admin region under these municipalities. Participants in our panel considered that it's important for all these major metropolises to think about this issue: one tier or two tiers systems.

In fact when I studied in US, I learnt from my teacher about the concept of strong mayors or strong magistrate who can exercise even more power than the regular city mayors. The conclusion of our panel is that we may enforce these local tier governments' authorities, but we also need to think about if we want install so-called the regional level government, we need to think how we can locate a head of region either through open election or other ways. In the future, how to redesign the internal organization of these municipalities? It's something we need to pay close attention. Thank you for your attention.

Prof. Bau:

Thank you Professor Chen, next we will have the moderator, Professor Tu of the forth section, the topic address increase the transparency in local legislatures.

Prof. Tu:

First of all, I'd like to thank President Lin for his kind invitation. In our panel, we have very inspiring discussion, presenters of this panel are Professor Chiu from Taiwan University and Councilor Wang from Taipei City council as well as Councilor Huang from Taichung city council. The other discussant is Legislator Jiang. So you can see the background of our presenters and discussants, covering from the local legislatures to central parliaments. When we talked about the issue of increasing the transparency in local legislatures, everyone has lots experience to say and share.

My talk will touch upon a few points: First, I think in Taiwan, the local city councils and the county councils have made the efforts to increase transparency. For example, there's a live broadcasting of the sections in the council, and they have been well documented. If you go to visit the city council's website, you will find the image of this section in the council. As to the documentation, you will be able to access to the meeting records which can be traced back any meetings for the past 30 years. All of these methods create a lot of advantages of the transparency in local legislatures. For example, the work performed by local legislature and lawmakers can be better recognized through these video clips. People can see how a hard job the elected representatives have done for them. However, as we promote to further transparency in local legislatures, we need to deal with some fundamental problems. We all know that transparency aims to have a better quality in the legislature and a deliberation more accessible to the general public. However, some of our discussants pointed out that there are some fundamental problems we need to address when it comes to transparency. First, considering the results of the voting, the interest of the political parties will be put as the top priority in reviewing the budget. Second, to serve the constituents, or to please the constituents, even when the budget is unreasonable, the local councilors will choose to remain silent no to review the inappropriate budgeting. Third, local councilors will choose the issues

that interest the media. Media's favorite issues will decide what the local councilors interpellate in the council. In addition to above mentioned points, in the process of promoting transparency, what information should be made to the public and available? How do we make such information more accessible to the public? This is the issue we should think about more carefully. In our panel, we also learnt of an experience of London city council. For example, one of the presenters said that at the London city council, they actually have the specific guideline about transparency. Their members must honorably follow principals. For example, the local councilors must announce the way they used their budget on the website. For public hearing, not only the city councilor will be present but also scholars and independent experts will be invited as well. So it's our lesson, we can learn more from other cities' experience. In the other words, in addition to promoting transparency, we can also come up more specific rules to encourage the local lawmakers to be accountable as well as responsible for their constituencies' demand. Participation and transparency are two sides of one thing. To expect a future envision, not just hardware we need, software, like a transparency mechanism, is also important. Thank you.

Prof. Bao:

Thank you Professor Tu. We still have some time left. I would like to open the floor and welcome our

audiences, members to raise questions or make comment, concerning the reports made by 4 moderators, and of course this morning, we listen to speeches given by Mr. Starr from NCSL, Mr. Matsuda from Japan, Madame from European Union as well as Mr. Lin Chin-chang of TCF, the 4 speakers also gave us very clear explanation about their respective organizations, so if you have any question concerning their presentation, you are also welcome to ask them now. And of course you may want to ask our foreign friend about their experience after they listen to the report made our local moderators. Now the floor is open.

Prof. Chiu:

I'm the Professor Chiu Rong-Jeo from the National Taiwan University; I have some questions to the foreign guests. The 4 moderators of the four panels have already made their presentation and I understand better about our own situation. Now I have some questions to our foreign friends. This morning I asked a question about how to get young people involved and how to train them when young people want to be a staff at the municipal council or make a future career in politics. I have learned a lot this morning. Now my question is when it comes to local councilors, how do we improve the quality of our local councilor? How can they serve people better? How to work more efficiently? If there has been a platform like TCF for the local councilors, how can such a platform provide

relevant training courses for newly councilors or for old ones? So my question is, in Europe, Japan or in United States, do you have the training course or a training camp? Do you collaborate with the academia, or have experienced councilors to share the experience with newer councilors or improve the quality and capability of current councilor? Do you have the platform to carry out the project?

Prof. Bau:

Let's ask Senator Starr first.

Mr. Bruce Starr:

Thank you very much. In practice of National Conference of State Legislators actually does significant amount of professional training. We provide the training through our meetings. We have large summit that we have usually in summer time and we have a forum that in December. In addition to that, we have staff on NCSL that will go the each stage legislature when inviting and providing professional development, professional training on variety of topics. Whether it is how to run the effective committee, whether it is how to effectively communicate with public, with legislator, with the lobbyists coming to your office trying to influence legislation. We also have the center for ethic. That's by professional staff that will go to state legislature, wherever they invited. In fact I participate in ethic training program that we did in Algeria, for the Algerian Parliament. We were invited to

go to Algeria. We brought myself as a legislator and professional staff, providing the ethic training for Algerian Parliament. So we do that not only in our own state legislatures, state capitals throughout United States, but we will go, if invited, to outside of the country. So that is what we do, it's built-in to a services that we provide to legislator and legislator's staff, and you talk specific about councilors of municipal member. We also provide that kind of service to the legislator's staff.

Prof. Bau:

So thank you Senator Starr, next we will have president Matsuda.

Mr. Matsuda:

Actually we've heard the presentation from the 4 panels. I understand your current situation now, and thank you for your question. It's a difficult question to answer, how to improve the service or how to provide the service. When we said we try to serve our electorate on what kind of services we can provide and how do we serve them, we need to learn what they need and we need to know what we can do for them. We can for example, improve the in structure or people will think building a flatting street service is serving your people. But are we doing this for the publicity or we doing in election? Sometimes people misunderstand sometimes we see some councilor; they show up at the funeral, they show up at the wedding

reception, to enhance their exposure publicly. So I don't think that the case for you to improve yourself as a politician, we know some people doing everything for election, that's why they trying to show off, trying to provide some services, I don't think through those, they are able to prove themselves. You ask me what can we do, people will think that the city council is very distant, from our people; our people do not know what exactly councilors are doing? And why are they here, what things they've done to help us. So what's the importance of democratic system, so we don't want the political exposure to be regarded the same as serving our people. In Japan, I will like to share some examples. In panel discussion we talk about transparency, what are they doing in city council, how do we let people understand what we are doing more easily, so this is more important, how do we achieve that? For example we have a committee and we want this committee to be transparent, to open to the public so maybe through newspaper, through Internet, we will let people know what exactly they are doing. It is not getting vote in the next election, it's about setting a topic, where the councilors get together and talk about this topic. For example we have this topic, enhance the transparency of our city council, then we will have this committee, we will the councilors get together and then talk about this, and we try to make this work, it's very important. 7 years ago, we decided to do this, and we continued to do this and we are seeing some result, but we still have a long way to go, in

this area. So to fundamentally change the political concept, I believe in the future we need to enhance the transparency in our government. So thank you.

Prof. Bau:

So thank you, next we will have President Rojo Noguera.

Ms. Pilar Rojo Noguera:

She wants to highlight 2 main ideas; the first is In European Union. They make many training program, workshops and forum like this. The courses are directed by people in charge of public management or experts also politician in Parliament to make the courses of training people. Besides of these courses, the information is so important of how the politician get close to the citizen, how to approach the message. This morning we spoke about how to approach the politician to younger people. In Spain, we also have many training courses in university from the politician; they cooperate with the university to give course to these students. We also make forum, seminar and workshop about the current problem, the main problem the society have, for example the politic corruption, they've heard from the news in Spain and also European Union. So not only the European Parliament has the courses, also Spanish parliament does that, that's mean the Parliament's aware of citizen. In conclude the two main ideas; first one is to provide information to people for a more effective in

communication. Second, the politician needs to know what people need.

Prof. Bau:

Thank you. Are there any other questions from the floor? (After a few seconds) It is about time for us to finish our discussion at 5:30. Thank you for your presenters from the 4 separated panels as well as our distinguished guests. Thank you for your response and opinions. I believe that this round table discussion is very valuable experience for us on this section. We can share the thoughts and the different situation in our country. I believe we've learnt a lot today. It's very important we have the interaction with regional councils in different countries, and we have these councilors, legislators from different country to interact today. We have exchanged the practical experience. Legislators, councilors, and scholars have shared their valuable insights. This is a great achievement for people from different cities, regions, areas and countries. We have people from Japan, EU, and the United States. We learned their experience. Councilors from different cities talked a lot and shared on what they have on their own situation. This is a great forum for us to learn from each other, the 3rd year for this forum. Hopefully in the future, we will be able to expand our forum bigger and bigger. So here I would like to conclude our round table discussion, once again, thank you all for being here, thank you the distinguished friends from abroad, thank you.

閉幕式

Closing Ceremony

林理事長晉章：

好，我們圓桌論壇就到這裡，接著下來我們要馬上進行我們的閉幕典禮，我們非常榮幸，我們非常高興我們中華民國政府內政部部長陳威仁也來到會場，我們請您上座。

陳部長，包副校長，來自美國日本還有歐盟西班牙的各位主席貴賓，還有蘇老師、紀老師、陳老師、杜老師，各位議員各位專家學者，大家晚安大家好！

經過一整天的論壇，從早上的國際論壇，到下午的國內論壇，我們總算完成了這個工作，晉章在這裡也要正式的宣布我們 2014 年台灣地方民代公益論壇年度論壇，等一下在部長的致詞後，我們要正式宣布結束。

部長擔任過我們台北市的副市長，所以在地方政府也服務過相當長的一段時間，這一次這個活動，最主要當我們決定要這樣子做的時候，第一時間我們是結合到台灣大學社會科學院政治學系的支持，然後我們把這個構想拿到內政部去請教內政部，結果內政部表達全力的支持，當然我們外交部、僑委會、也都給我們很多的支持，台北市政府還有台北市議會都給我們很多的支持，在這裡要表示最深的感謝，尤其是來自美國日本歐盟西班牙他們這麼遠 20 幾個小時飛到台灣來參加完會議以後，後來我們馬總統也會親自接見他們，那麼就馬上要回到他們的國家去，而且要主持議會的很多會議，所以我們非常感謝，我們從今天一整天的會當中我們把他分成兩段，第一段就是上午的國際論壇，國際交流，從我們的國家代表的發言當中，大家都深深覺得等於算是首次的這麼多的，大家把這個會的心得拿出來交換，應該算是一個大家非常重視的，尤其是我們的信，邀請函去的時候，美國日本包括歐盟，他們都很快的答應，本來澳洲也是我們的邀請對象，那澳洲正好這個時候是他們是會期當中，他們會長說不能來，那我們說請前會長或副會長，他們也很希望來，但一直時間調不出來，甚至於說他們要派秘書長來，我們也說非常歡迎，但最後還是為了他們自己會議的關係啊，沒辦法；就好像美國的 Bruce Starr 會長一樣，他本來也是說要跟總統見面，但後來也是因為他們自己的會程，所以他就提早一天回到美國去，所以作為一個議員都是相當的忙碌的。

這是我們早上的國際交流的經驗，到了下午，今天下午我們覺得最大的成

就，就是把我們國內的議員，也跟我們國內的學界做了一個結合，這個結合可以從兩個方向來看，第一個，台灣地方的民意代表素質學歷水準他在提升了，有很多的民意代表，不只是大學學歷，他也甚至得到碩士跟博士的學歷，所以在這種情況之下，他們對於這種學術的交流，就能夠非常容易接受，這是第一個現象，第二個現象也就是說我們全台灣各大學現在對於這種碩士在職專班他們非常熱烈的推廣，尤其是政治碩士在職專班，像台大蘇老師包老師還有邱老師他們就是這樣子在推動碩士在職專班，結果也讓很多有心的議員，在他們議員任內去從事政治碩士在職專班的訓練，然後他也接觸了學術界，所以今天我們好多位的議員，他們除了本身已經是碩博士之外，也是政治碩士在職專班，甚至開始準備要 Touch，才有這個興趣跟學界接觸。我們在這些碩士在職專班上課的時候，我們就發覺學校的老師對這些擔任議員的學生他們的實務經驗非常重視，希望他們能夠提供給更多的學生去了解到學術跟實務的經驗，但是這些擔任議員的學生，他們也從老師的教導當中，從學術理論來證實他的方向是正確的，所以也因為有這兩點，才讓我們今天能夠有那麼多來自全台灣各地方的議員們都能夠不遠千里，甚至於最遠到台東，最遠到馬祖，都有議員來到這個地方來參與，這是我們台灣的第一步，我覺



內政部長陳威仁參加「2014 台灣地方民代公益論壇」年度論壇閉幕式。

得我們從設計題目開始，當我們設計好一個題，然後到開始指定議員，跟學者大家去討論去時候，已經開始做了研究討論的工作，最後我覺得透過這些討論，就是這些議員開始把這些設定的題目開始付諸實現的開始。所以我們今天非常感謝內政部、外交部、僑委會、台灣大學政治系、還有我們東海大學、東吳大學都有加入我們這一次的行列，然後再來當然是我們遠從美國日本歐盟前來，那更感謝的就是今天全程參與各位貴賓，在這裡再次感謝各位的參與，晉章的報告到這裡結束，謝謝大家。那是不是容許我們這一次一開始就給予我們全力支持的內政部陳威仁部長來給我們致詞勉勵。

陳部長威仁：

今天大會的主席，我們林晉章議員，包教授、蘇老師，還有來自歐盟美國日本的貴賓，以及我們在全省各地來的議員女士先生，還有各位貴賓，大家午安大家好！

今天非常高興有這個機會應邀在大家辛苦了一天以後的這個閉幕式說幾句話。我們都知道我們中華民國的地方自治，我們的政治理念是根據國父的權能區分，這樣的一個概念，要讓政府有能，我們的民意代表他是有權這樣的一個分工，那在這樣的分工之下，國父曾經比喻說這樣子的一個分工就好像是車子雙輪，要分工合作我們這個政治的發展才能夠順利，才能夠有好的結果。台灣實施民主政治以來，我們知道這個五六十年期間，我們也經過不斷的磨鍊磨合，基本上來講目前在整個政治的運作上，我們民意機關透過預算的審查，法案的訂定或者審查來監督政府，每年我們都會有相當長的會期，透過議會的質詢，也來讓民意代表來表達民間對於政府的期待，以及他來監督政府的施政，但是誠如剛才有些代表所說的，我們台灣的民意代表是很辛苦的，他除了要做議案的審查，預算的審查之外，他要跑很多的行程，有所謂的婚喪喜慶的行程，有很多一大早就要到車站替他的選民送機送車，是非常的辛苦，我們透過這樣一個論壇，希望能夠彼此交換問政的心得，到底用什麼方法才能讓我們民意代表在執行他的工作的時候能夠更有效率，能夠發揮他最大的功能。那我想今天這個會議，經過一天大家彼此的交換意見，我想成果豐碩，剛才我們林主席也提到，這只是一個開始，我們也希望未來有更多有這樣子的機會，邀請更多世界各國議會的代表，能夠齊聚一堂大家來分享他們在各地方實施的經驗，我們也知道台灣在目前有很多的政治議題上也都被提出來熱烈的討論，包括我們到底政治的體制是否應該要調整，我們參與這個選舉的年齡，被選舉權，甚至這個有投票權的年齡是否要降低，我

們將來在民意代表的比例上是不是應該有更多的保障來保障弱勢的團體，這些我想我們都很需要來跟世界各地來交流，所以今天這個會，在台大在政大還有很多專家學者的支持之下，我們相信已經獲致了相當好的成果，在這邊我也對我們的大會，在林晉章主席的領導成就，這樣的成就表示敬意，我們也希望我們來自世界各國的代表，到台灣以後，除了參加會議以外，我們也非常的期盼我們的代表能夠多多的體會台灣的人情味，台灣是一個非常有人情味的地方，雖然我們的國家並不是很大，但是我們的人民非常的熱情，我們各地的治安也非常的好，公共交通也非常方便，我們希望各位都能夠在台灣多停留幾天，享受不同的美食，享受文化，最後祝各位貴賓身體健康，萬事如意，謝謝各位。

林理事長晉章：

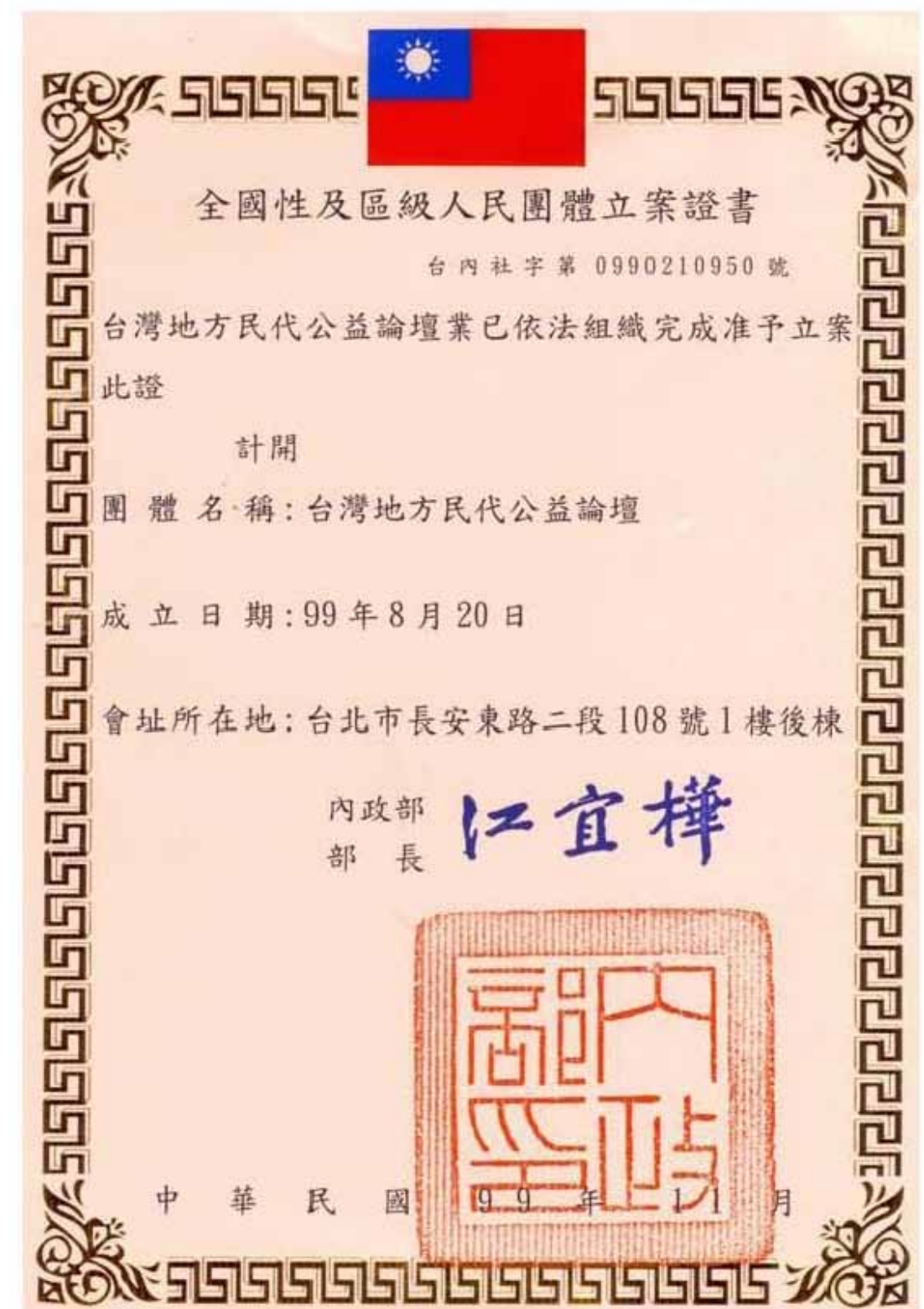
謝謝陳威仁部長，我們等一下散會以後的耳機就直接放在桌上就可以，6點鐘開始在我們的地下一樓議會有一個晚宴要宴請各位，6點到6點半有一個交響樂團的演奏，一個小交響樂團，希望各位一定要留下來。我們散會以後是不是難得一個機會全體的人一起到這裡有分為三個台階，我們一起做一個照相的結束，我在這裡正式宣布 2014 年台灣地方公益論壇年度論壇圓滿閉幕，謝謝各位！



「2014 台灣地方民代公益論壇」年度論壇閉幕式後與會人員合影留念。

台灣地方民代論壇立案證書

Appendix: Accreditation Certificate of the TCF





歐、美、日國外貴賓，參加2014「台灣地方民代公益論壇」年度論壇歡迎晚宴。

台灣地方民代公益論壇



台北市長安東路2段112號2樓之1

Taiwan Local Councils Representatives Community Forum

2-1 Fl., 112, Sec. 2, Chang-An E. Rd.,

Taipei 104, Taiwan, R.O.C.

Tel: (02) 2506-8306

Fax: (02) 2509-4374

<http://www.gcforum.org.tw>

攝影：王耀民・林維和 文字速記錄：台錄記實股份有限公司